

Translatoryka

Translatoryka inaczej przekładoznawstwo to nauka zajmująca się problematyką tłumaczenia. Bada podstawy teoretyczne i metodologiczne komunikacji międzyjęzykowej, realizowanej przy pomocy tłumacza. Absolwent studiów Translatoryka uzyskuje wiedzę na temat przekładoznawstwa. Nabywa doświadczenia w zakresie przekładów ogólnych i specjalistycznych. W zależności od wybranej specjalizacji jest przygotowany do tłumaczenia tekstów z różnych dziedzin i treści audiowizualnych. Posiada kompetencje w zakresie przekładu ustnego. Uczy się również zaawansowanej obsługi komputera z naciskiem na edytory tekstu i inne narzędzia informatyczne wspomagające pracę tłumacza.

Profil studenta:

Pomyśl o tym kierunku, jeśli:

- Znasz język niemiecki lub angielski na poziomie C1
- Interesujesz się językami obcymi
- Jesteś dokładny, skrupulatny, systematyczny
- Posiadasz umiejętność analizowania tekstu
- Umiesz wybrać z tekstu najważniejsze treści
- Posiadasz umiejętność logicznego myślenia, wnioskowania, gromadzenia i przekazania informacji

Pomyśl o czymś innym, jeżeli:

- Nie interesujesz się językami obcymi
- Nie lubisz czytać i analizować tekstów
- Nie jesteś dokładny, systematyczny

Program studiów:

Studia obejmują takie przedmioty jak:

- Język polski – stylistyka praktyczna
- Tłumaczenia praktyczne – język obcy
- Język polski-kultura języka
- Tłumaczenia literackie i filmowe
- Tłumaczenia biznesowe i specjalistyczne
- Tłumaczenia praktyczne – przekład ustny
- Leksykografia

Możliwość i szanse zatrudnienia:

Absolwenci studiów Translatoryka mogą znaleźć zatrudnienie w:

- Biurach tłumaczeń
- Wydawnictwach
- Uczelniach wyższych
- Dyplomacji
- Korporacjach międzynarodowych

Absolwent kierunku Translatoryka może pracować m.in. jako:

- Tłumacz
- Ekspert językowy
- Specjalista ds. redakcji tekstów

Możliwości kształcenia:

Uniwersytet Łódzki

Typ studiów: stacjonarne II stopni

Wydział: Wydział Filologiczny

Kierunek: Translatoryka

Specjalności:

- Tłumaczenia biznesowe i specjalistyczne
- Tłumaczenia literackie i filmowe

Adres: ul. Pomorska 171/173, 90-236 Łódź

Telefon: 42 665 51 06

email: filolog@uni.lodz.pl

www: <https://filolog.uni.lodz.pl/>

Uniwersytet Marii Curie – Skłodowskiej

Typ studiów: stacjonarne I stopnia

Wydział: Wydział Filologiczny

Kierunek: Polsko Niemieckie - Studia Kulturowe i Translatorskie

Adres: pl. M. Curie – Skłodowskiej 5, 20-031 Lublin

Telefon: 81 537 58 70

e-mail: rekrutacja@umcs.pl

www: <https://umcs.pl/>

Dane kontaktowe urzędu

WOJEWÓDZKI URZĄD PRACY W ŁODZI
Centrum Informacji i Planowania Kariery Zawodowej w Łodzi
ul. Wólczańska 49, 90-608 Łódź
tel.(42) 66 30 279, (42) 66 30 273, (42) 66 30 255
e-mail: centrum@wup.lodz.pl

Ulotka w wersji do wydruku dostępna w załączniku poniżej.